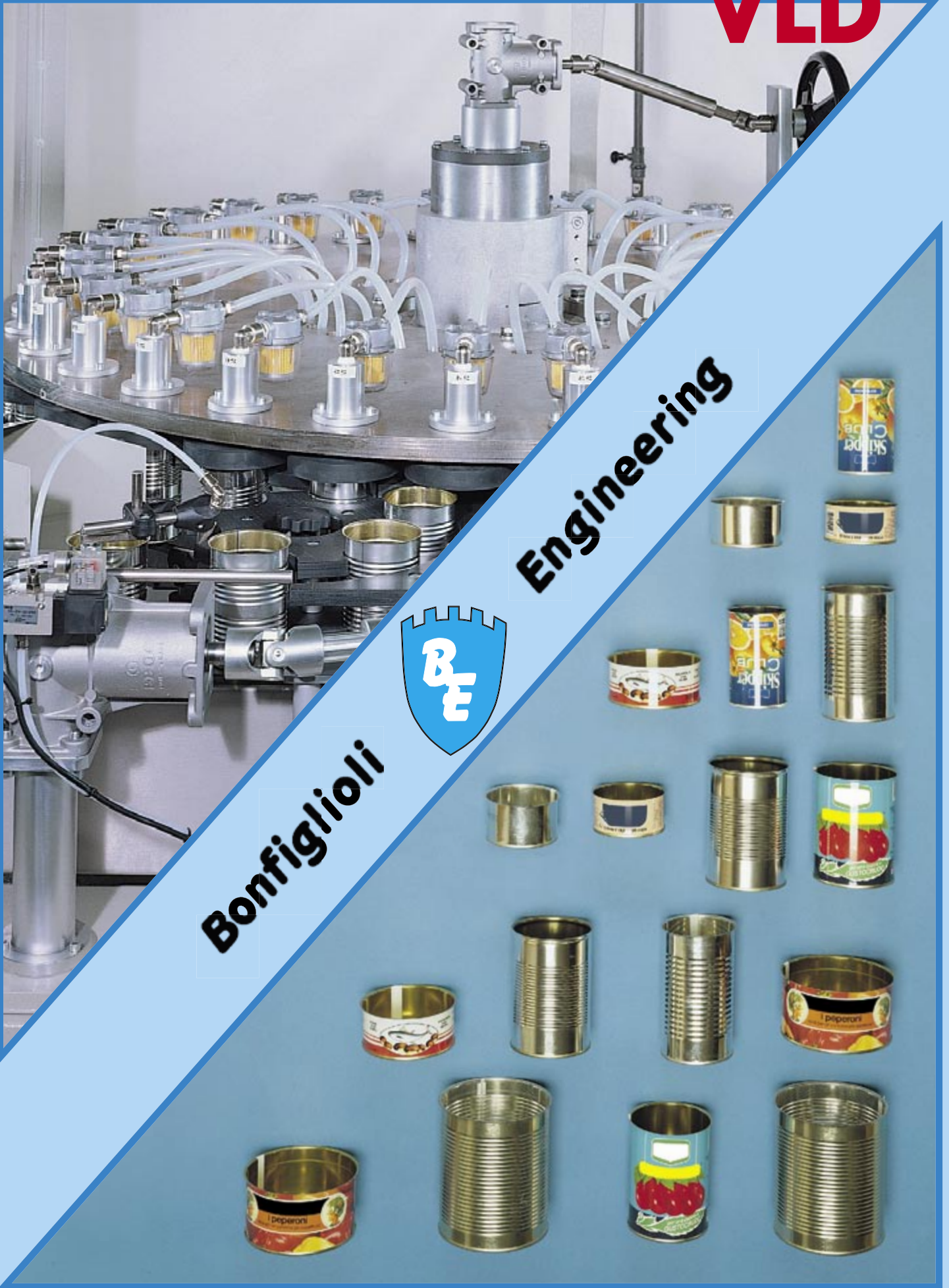




VLD

Engineering

Bonfiglioli





**Bonfiglioli
Engineering**

VLD





PRESENTAZIONE

Le macchine automatiche tipo "VLD" sono state realizzate per controllare se i contenitori metallici cilindrici tipo "open top max diam. 99 mm" in linea di produzione sono difettosi e per soddisfare le sempre maggiori esigenze produttive, in termini qualitativi costanti nel tempo. Per la realizzazione di questa serie ci si è avvalsi dell'esperienza maturata in oltre 26 anni di continua ricerca nel settore del controllo delle micropertite. Infatti gli accorgimenti tecnici adottati tengono in primaria considerazione l'affidabilità e la precisione del controllo, la semplicità d'uso e di manutenzione ed i consumi energetici.

SISTEMA DI CONTROLLO

Il sistema di controllo consiste nella chiusura e depressurizzazione in aria del contenitore. Alla fine del ciclo di collaudo, di durata regolabile in funzione della velocità di produzione, si verifica se vi è stata una variazione della pressione. Il sistema è gestito completamente da un microprocessore, il quale, controlla i parametri di collaudo su ciascuna testa confrontandoli continuamente con i dati impostati. La macchina è provvista di un sistema di autocontrollo delle teste in grado di rilevarne l'efficienza. Alla fine del ciclo di controllo i contenitori che risultano difettosi vengono espulsi automaticamente dalla linea di produzione. **Queste macchine possono essere inserite senza difficoltà in linee di riempimento o di produzione già esistenti.**

Le caratteristiche principali di questa serie sono:

- Basso costo d'investimento.
- Facilità di gestione.
- Basso consumo energetico.
- Manutenzione pressoché inesistente.
- Rumorosità ampiamente entro i limiti consentiti.
- Affidabilità garantita superiore al 99%.
- Visualizzazione allarmi.

PRESENTATION

Les machines automatiques "VLD" ont été réalisées pour contrôler les récipients métalliques cylindriques type "open top diamètre max. 99mm" sur la ligne de production qui sont défectueux et pour satisfaire les exigences productives de plus en plus grandes, en terme d'une qualité constante dans le temps. Pour la réalisation de cette série on a profité de l'expérience acquise pendant plus de 26 ans d'études dans le domaine du contrôle des micropertes. Les procédés techniques utilisés tiennent en très haute considération la fiabilité et la précision du contrôle, la simplicité d'utilisation et d'entretien et les consommations d'énergie.

SYSTEME DE CONTROLE

Le système de contrôle consiste à fermer et à dépressuriser l'air à l'intérieur du récipient. A la fin du cycle d'essai, qui a une durée réglable en fonction de la vitesse de production, on vérifie s'il y a eu un changement de la pression. Le système est réglé complètement par un micro-ordinateur qui contrôle les paramètres d'essai de chaque tête et les compare continuellement avec les données configurées. La machine a un système d'autocontrôle des têtes pour le relevé de leur efficacité. À la fin du cycle de contrôle les récipient considérés défectueux sont automatiquement expulsés de la ligne de production. **Ces machines peuvent être introduites sans problèmes dans des lignes de remplissage ou bien de production existantes.**

Les caractéristiques les plus importantes de cette série sont:

- Bas coût d'investissement.
- Facilité d'utilisation.
- Basse consommation d'énergie.
- Entretien presque inexistant.
- Bruit bien au-dessous des limites autorisées.
- Fiabilité garantie supérieure à 99%.
- Visualisation des alarmes.

VORZEIGUNG

Die Maschine vom Typ "VLD" wurden entwickelt, um zylindrische Metallbehälter vom Typ "open top" max. Durchmesser 99 mm" während der Produktion auf eventuelle Defekte hin zu überprüfen. Diese Maschinenreihe wurde entwickelt, um den steigenden Ansprüchen an gleichbleibend hohe Qualität gerecht zu werden. Die Entwicklung dieser Maschinen beruht auf unserer mehr als 26-jährige Erfahrung im Bereich der Erforschung und Entwicklung von Kontrollsystemen zur Erfassung von Mikroleckagen.

Dabei wurden folgende technische Eigenschaften mit höchster Priorität übernommen:

zuverlässige und präzise Prüfgenauigkeit, einfache Bedienung und Wartung sowie niedriger Energieverbrauch.

PRESENTATION

Automatic machine type "VLD" has been designed in order to detect faulty metallic cylindrical open top containers (max. diameter 99 mm) on the production line; and to satisfy the continuously growing productive needs, and quality control. In order to carry out this series, we have made use of our experience matured through continuous research in micro leak detection since the company's establishment in 1974. The technical details adopted give top priority to reliability and checking precision, simplicity of use, maintenance and energy consumption.

CONTROL SYSTEM

The control system consists in the closing of containers and subsequent depressurization inside them. At the end of the test cycle, of adjustable duration according to the production speed, one can verify if a change of pressure has occurred. The system is completely operated by a microprocessor, which controls the test parameters of each head and compares them continuously with the given data. The machine is equipped with a self-checking system of heads able to survey their efficiency. At the end of the control cycle, containers that are faulty are automatically ejected from the production line. **These machines can be easily integrated with no problem in already existing filling or production lines.**

Main characteristics of this series are:

- Low investment cost.
- Easy management.
- Low energy consumption.
- Almost inexistent maintenance.
- Noise levels well within allowed limits.
- Reliability guaranteed above 99%.
- Alarm display.

PRESENTACIÓN

Las máquinas automáticas modelo "VLD" han sido realizadas para comprobar si los contenedores metálicos cilíndricos modelo "open top diámetro max. 99mm" en línea de producción son defectuosos y para satisfacer las crecientes exigencias productivas, en términos de calidad constante en el tiempo. Para la realización de esta serie nos hemos basado en la experiencia madurada durante más de 26 años de investigación continua en el sector de la comprobación de la micropérdidas. En efecto, los recursos técnicos utilizados tienen como consideración primaria la seguridad y la precisión del control, la sencillez de uso y mantenimiento además de los consumos energéticos.

SISTEMA DE CONTROL

El sistema de control está compuesto por el cierre y depresurización de aire en el contenedor. Al final del ciclo de prueba, que tiene una duración regulable según la velocidad de producción, se comprueba si ha habido una variación de presión. El sistema es controlado completamente por un microprocesador que, revisando los parámetros de prueba de cada cabezal, los coreja continuamente con los datos planificados. La máquina lleva un sistema de autodiagnóstico de los cabezales que puede poner en evidencia la eficacia de los mismos. Al final del ciclo de prueba los envases que resultaran defectuosos son expulsados automáticamente de la línea de producción. **Estas máquinas se pueden introducir sin ninguna dificultad en las líneas de relleno o producción que ya existentes.**

Las características principales de esta serie son:

- Inversión reducida.
- Facilidad de manejo.
- Bajo consumo energético.
- Mantenimiento casi inexistente.
- Ruido dentro de los límites permitidos.
- Seguridad garantizada superior al 99%.
- Visualización de alarmas.

KONTROLLSYSTEM

Das Kontrollsystem besteht darin, daß nach dem Schließen des Behälters ein Vakuum erzeugt wird. Am Ende des Prüfzyklus, dessen Dauer je nach Produktionsgeschwindigkeit eingestellt werden kann, wird überprüft, ob ein Druckabfall stattgefunden hat.

Das gesamte System wird von einem Mikroprozessor gesteuert, der sie mit den Meßköpfen erfaßt Ist-Werte ständig mit den hinterlegten Soll-Werten vergleicht. Ein Autokalibriersystem überwacht die Funktionstüchtigkeit der Meßköpfe.

Am Ende des Kontrollzyklus werden die als defekt erkannten Behälter automatisch ausgeworfen.

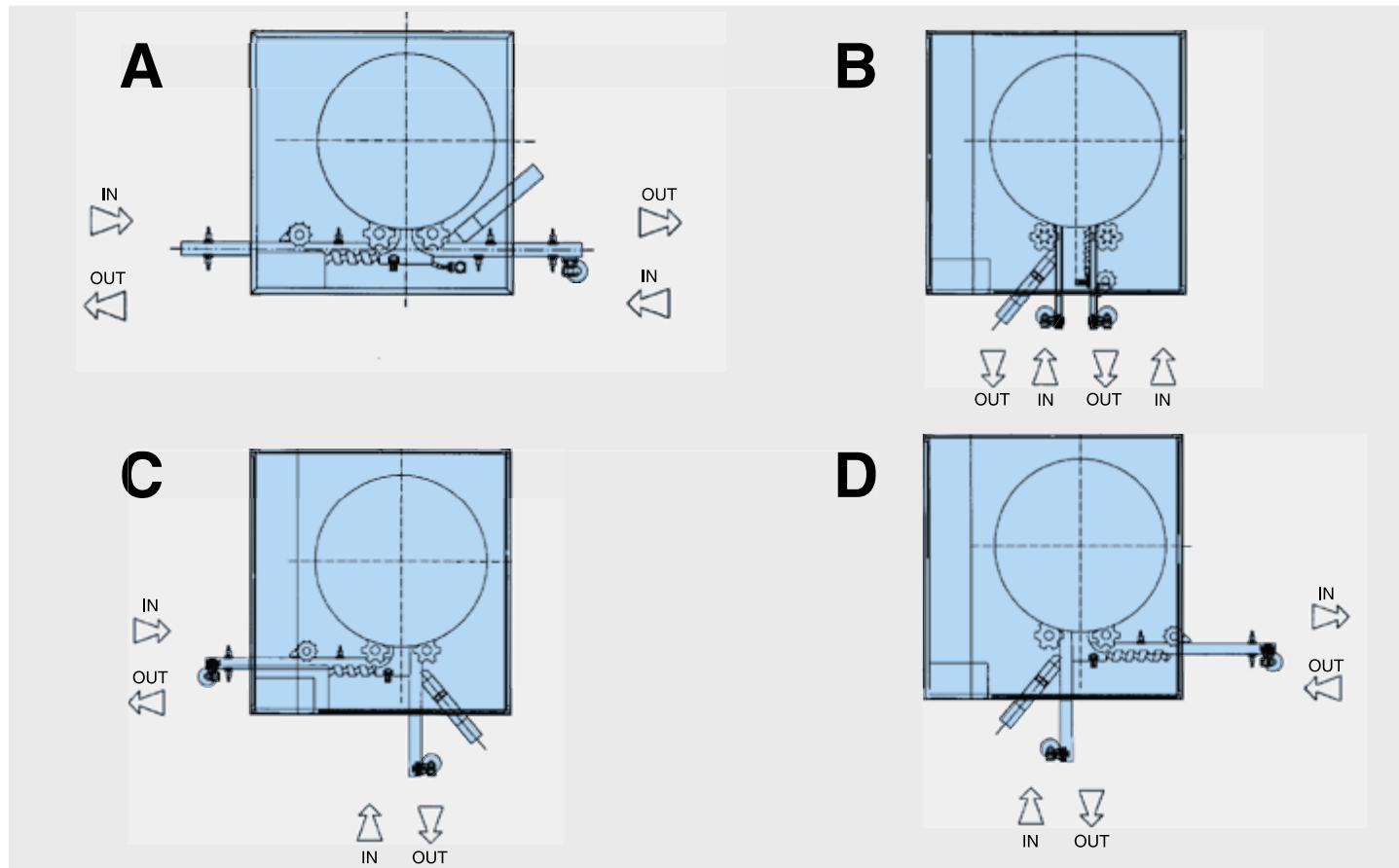
Diese Maschine kann problemlos in bereits existierende Füll-oder Fertigungslinien integriert werden.

Hauptmerkmale dieser Maschinenreihe:

- Geringe Investitionskosten.
- Einfache Bedienung.
- Geringer Energieverbrauch.
- Praktisch wartungsfrei.
- Schallpegel weit unter den zulässigen Werten.
- Zuverlässigkeit über 99%.
- Alarmanzeige.

**- POSSIBILI CONFIGURAZIONI
- DIFFERENT CONFIGURATIONS
- MÖGLICHE GESTALTUNGHE**

**- CONFIGURATIONS POSSIBLES
- POSSIBILI CONFIGURAZIONI**



OPTIONAL:

- Una vasta gamma di dispositivi opzionali dedicati consente la personalizzazione delle macchine in funzione delle specifiche esigenze del cliente.

DATI TECNICI:

- Velocità di produzione: fino a 1200 pz/m
- Funzionamento: elettro-pneumatico
- Potenza installata: 2-4 kW
- Pressione aria: 6/7 Bar
- Volume aria aspirata: 50/150 NI al 1'
- Tempo di cambio formato: 30 minuti circa
- Dimensioni ingombro: in funzione delle specifiche esigenze del cliente

OPTIONALS:

- Une grande gamme de dispositifs optionnels permet la personnalisation des machines en fonction des exigences du client.

DONNÉES TECHNIQUES

- Vitesse de production: jusqu'à 1200 pièces/minute
- Fonctionnement: électro-pneumatique
- Puissance installée: 2-4 kW
- Pression de l'air: 6/7 Bar
- Volume air aspiré: 50/150 NI/minute
- Temps de changement format: environ 30 minutes
- Dimensions d'encombrement: selon les exigences du Client

OPTIONEN:

- Ein breites Zubehörangebot ermöglicht maßgeschneiderte Kundenlösungen

TECHNISCHE DATEN:

- Produktionsgeschwindigkeit: bis zu 1200 Stück/Minute
- Funktionsweise: elektro-pneumatisch
- Anschlussleistung: 2-4 kW
- Luftdruck: 6/7 Bar
- Saugluftvolumen: 50/150 NI/Minute
- Umrüstzeit: ca. 30 Minuten
- Abmessungen: je nach Anforderung des Kunden

OPTIONAL:

- A wide range of optional devices allows the personalisation of machines according to Customer's special requirements.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Production speed: up to 1200 pieces/m.
- Functioning: electro-pneumatic
- Installed power: 2.4 kW
- Air pressure: 6/7 Bar
- Air suction volume: 50/150 NI /1'
- Format change time: about 30 minutes
- Overall dimensions: following the Customer's requirements

OPCIONES:

- Una extensa gama de aparatos opcionales dedicados que permiten la personalización de las máquinas según las exigencias específicas del cliente.

DATOS TECNICOS :

- Velocidad de producción: hasta 1200 piezas/minute
- Funcionamiento: electro-pneumático
- Potencia instalada: 2-4 kW
- Presión aire: 6/7 Bar
- Volúmen aire aspirado: 50/150 NI por minuto
- Tiempo de cambio formato: alrededor de 30 minutos
- Espacio ocupado: según las exigencias del cliente

I dati tecnici possono subire variazioni senza preavviso
 Technical data could be changed without notice
 Les données peuvent subir des variations sans préavis
 Los datos técnicos pueden variar sin previo aviso
 Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten



Bonfiglioli Engineering S.r.l.

Via Rondona, 33
 44018 Vigarano Pieve
 FERRARA (ITALY)
 Tel. 0532 - 715631 (4 l. r.a.)
 Fax 0532 - 715625
<http://www.bonfiglioliengineering.com>
 e-mail vendite: sales@bonfiglioliengineering.com
 e-mail postvendita: customer@bonfiglioliengineering.com

